



TENGIZCHEVROIL

# YEAR IN REVIEW 2017

2017  
ЖЫЛДЫҢ  
ҚОРЫТЫНДЫЛАРЫ

ОБЗОР  
ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В

2017  
ГОДУ





Қадірменді оқырмандар!

Сіздердің назарларыңызға «Теңізшевройл» ЖШС (ТШО) мен оның қызметкерлері атынан 2017 жылдың қорытындылары бойынша шолуды ұсынамыз.

ТШО бұрынғыша Қазақстанның мұнай-газ саласындағы көшбасшылардың бірі болып табылады. Біз қызметкерлердің қауіпсіздігіне, қауіпсіздік технологиясына және қоршаған ортаны қорғауға жауапкершілікпен қараймыз. Біз ауыр салдарға әкелетін оқиғалардың алдын алуға баса назар аудара отырып, кәсіпорынның өндірістік қызметі барысында ешқандай тосқын оқиғаның орын алмауына бар күш-жігерімізді саламыз.

Қызметкерлеріміздің 2017 жылғы атқарған еңбегінің арқасында ТШО Қазақстан экономикасының өсуіне үлес қосып жатқан

тұрақты әрі сенімді өнеркәсіп ретіндегі беделін әрі қарай нығайту бағытында тұрақты өндірісін жалғастырып келеді.

ТШО өндіріс саласына қатысты міндеттерді сәтті орындап, қызметтің төмендегі басты бағыттары бойынша жоғары көрсеткіштерге қол жеткізді:

- ТШО мен мердігер ұйымдар қызметкерлері жұмыс күнін жоғалтқан төрт оқиғамен 94,5 млн. астам адам-сағатын атқару арқылы қауіпсіздік техникасы бойынша әлемдік деңгейдегі көрсеткішке қол жеткізді
- 2017 жылы ТШО жылдық жаңа рекордты орнатып, 28,7 млн. тонна мұнай өндірді. ТШО құрылған 1993 жылдан бергі есеп бойынша 3 млрд мұнай баррель өндірілді
- ШГА/ЕБЗ және КТЖ нысандарының сенімділігі 98%-ға жетті, бұл - әлемдік стандарттар деңгейіне сай көрсеткіш.



- 5-КТЖ - де күрделі жөндеу қауіпсіздік техникасының барлық талаптарына сай, тиімді, әрі уақытынан бұрын, бюджет шеңберінде, әрі жұмыс уақытын жоғалтуға апаратын бірде бір оқиғасыз аяқталды
- ТШО 1, 38 млн. тонна сұйытылған көмірсутек газын, 7,45 млрд. текше метр құрғақ газ және 2,49 млн. тонна күкірт сатты
- Қазақстан Республикасына төленген жалпы қаражат мөлшері 8,5 млрд. АҚШ долларынан асты
- ТШО қазақстандық тауарлар мен қызметтерді сатып алуға 2,5 млрд. АҚШ долларын жұмсады, бұның 1,12 млрд. АҚШ долларынан астамы Келешек кеңею жобасы - Ұңғы ернеуіндегі қысымды басқару жобасын (ККЖ-ҰҚЕБЖ) жүзеге асыруға бағытталды
- «Project Finance International» (PFI) халықаралық агенттігінің нұсқасы бойынша, ТШО-ның ККЖ-ҰҚЕБЖ жобасын қаржыландыруы Еуропаның мұнай-газ саласындағы таңдаулы жыл мәмілесі деп танылды
- ТШО Атырау облысында маңызды тоғыз әлеуметтік инфрақұрылым жобасын

жүзеге асырды, бұлардың қатарында мамандандырылған техникалық гимназия мен ретросаябақ құрылыстары бар.

ТШО - газды кәдеге жарату және алауда жағылатын газ көлемін азайту бойынша көшбасшы. Теңіз кен орнында 2000 жылдан бері газды алауда жағудың жалпы көлемі 99%-ға азайып, газды кәдеге жарату үлесі 98%-дан асып түсті.

Келешек кеңею жобасы-Ұңғы ернеуіндегі қысымды басқару жобасы дүние жүзі бойынша қарқын алып, нақты нәтижелерге қол жеткізуде. ККЖ-ҰҚЕБЖ- мұнай және газ өндіру көлемінің арттыру, мұнай кен орнын игерудің жаңа технологиясын енгізу, жергілікті тауарлар мен қызметтерді пайдалану және жұмыс орындарын ашу арқылы Қазақстан Республикасына елеулі пайда әкелетін ұлттық маңызға ие жоба. Қазіргі таңда ККЖ-ҰҚЕБЖ жобасының Қазақстандағы нысандарында 30 000-нан астам қазақстандық еңбек етуде, бұл Қазақстанда істейтін жобадағы жұмыс күшінің 92%-ы.

ТШО-ның 2017 жылғы көрсеткіштері және жетістіктерімен толығырақ танысыңыздар. Қосымша ақпарат алу үшін, [www.tengizchevroil.kz](http://www.tengizchevroil.kz) сайтына кірсеңіздер болады.

Құрметпен,

Тед Этчисон  
бас директор

Мұрат Мұқашев  
бас директордың орынбасары



Уважаемые читатели!

От имени ТОО «Тенгизшевройл» (ТШО) и сотрудников мы рады представить вашему вниманию обзор деятельности 2017 года.

ТШО по-прежнему является одной из ведущих компаний в нефтегазовой отрасли Казахстана. Мы ответственно относимся к безопасности персонала, технологической безопасности и защите окружающей среды. Мы прилагаем все усилия, чтобы добиться полного отсутствия чрезвычайных происшествий в ходе производственной деятельности нашего предприятия и уделяем особое внимание предотвращению случаев, которые могут иметь серьёзные последствия.

Благодаря стараниям персонала в 2017 г. ТШО продолжает осуществлять стабильное производство, тем самым укрепляя репутацию надёжного, заслуживающего доверия предприятия, которое вносит свой вклад в экономический рост Республики Казахстан.

ТШО успешно достиг поставленных задач в области производства и продемонстрировал превосходные показатели по следующим ключевым направлениям деятельности:

- Сотрудники ТШО и подрядных организаций достигли мирового уровня показателя техники безопасности, отработав свыше 94,5 млн человеко-часов при четырёх происшествиях с потерей рабочих дней
- В 2017 году объём добычи составил 28,7 млн тонн нефти, что является новым годовым рекордом. Достигнут рубеж в 3 млрд баррелей нефти, добытых с момента образования ТШО в 1993 году
- Эксплуатационная надёжность производственных объектов ЗСГ/ЗВП и КТЛ достигла показателя в 98%, что соответствует уровню мировых стандартов
- Капитальный ремонт нитки 5 КТЛ выполнен с соблюдением всех требований техники безопасности, эффективно, досрочно, в рамках бюджета и без единого происшествия с потерей рабочих дней
- Реализовано 1,38 млн тонн СУГ, 7,45 млрд кубических метров сухого газа, а также 2,49 млн тонн серы
- Общая сумма прямых выплат Республике Казахстан превысила 8,5 млрд долларов США

- Затраты ТШО на приобретение казахстанских товаров и услуг составили 2,5 млрд долларов США, включая 1,12 млрд долларов США на реализацию Проекта будущего расширения - Проекта управления устьевым давлением (ПБР-ПУУД)
- По версии международного агентства Project Finance International (PFI), финансирование проекта ТШО ПБР-ПУУД признано лучшей сделкой года в европейской нефтегазовой отрасли
- ТШО реализовал девять важных социально-инфраструктурных проектов в Атырауской области, включая строительство специализированной технической гимназии и Ретро-парка.

ТШО - признанный лидер в области утилизации газа и снижения факельного сжигания. С 2000 года суммарный объём сжигания уменьшился на 99% и объём утилизации газа превысил 98%.

Проект будущего расширения - Проект управления устьевым давлением продолжает наращивать темпы своих работ по всему миру, добиваясь положительных результатов. ПБР-ПУУД - это проект национального значения, который принесёт значительную пользу Республике Казахстан, увеличив объёмы добычи нефти и газа, внедрив новые технологии эксплуатации нефтяного месторождения, привлекая местные товары и услуги, а также создавая новые рабочие места. В настоящее время более 30 000 казахстанцев работают на ПБР-ПУУД внутри страны, что составляет 92% от общей численности персонала проекта в Казахстане.

Узнайте больше о наших показателях и достижениях за 2017 год. Для получения дополнительной информации, пройдите на наш сайт [www.tengizchevroil.kz](http://www.tengizchevroil.kz).

С уважением,

**Тед Этчисон,**  
генеральный директор

**Мурат Мукашев,**  
заместитель генерального директора

Dear Readers,

On behalf of Tengizchevroil LLP (TCO) and its employees, we are pleased to present our Year in Review for 2017. TCO remains a leader in Kazakhstan's oil and gas industry. We are committed to personal and process safety, and protecting the environment. We strive for incident free operations with a focus on preventing high consequence events. Thanks to our workforce's efforts in 2017, TCO continues to deliver stable production which further strengthens our reputation as a consistent performer and trusted company that contributes to Kazakhstan's economic growth.

TCO successfully achieved production milestones and excelled in the following key areas:

- TCO employees and contractors achieved world-class safety performance by working over 94.5 million man-hours with four Days Away from Work incidents
- Produced 28.7 million tonnes of oil in 2017, setting a new annual record and achieved a milestone of producing 3 billion barrels of oil since TCO's formation in 1993
- SGI/SGP and KTL facilities demonstrated world class reliability of 98 percent
- Safely and efficiently completed the KTL Train 5 turnaround ahead of schedule within the budget and with zero Days Away From Work
- Sold 1.38 million tonnes of LPG, 7.45 billion cubic meters of dry gas and 2.49 million tonnes of sulfur
- Total payments to the Republic of Kazakhstan exceeded \$8.5 billion
- TCO spent \$2.5 billion on Kazakhstani goods and services, including over \$1.12 billion for the Future Growth Project-Wellhead Pressure Management Project (FGP-WPMP)
- TCO's FGP-WPMP project financing was recognized as the "European Oil and Gas Deal of the Year" by Project Finance International
- TCO completed nine important social infrastructure projects in Atyrau Oblast, including Specialized Technical Gymnasium and Retro Park construction.

TCO is an acknowledged leader in gas utilization and flaring reduction. Since 2000, flaring at Tengiz has been decreased by 99 percent and gas utilization has increased by over 98 percent.



The Future Growth Project-Wellhead Pressure Management Project continues to make progress and is ramping up execution activities worldwide while delivering results. FGP-WPMP is a project of national importance that will create superior value for the Republic of Kazakhstan including increased oil and gas production, introduction of new oilfield technology and use of local goods and services and jobs. There are currently more than 30 000 Kazakhstanis working on FGP-WPMP in-country, which represents 92 percent of the project workforce working in Kazakhstan.

Please read more about TCO's 2017 performance and achievements in this publication and continue to visit [www.tengizchevroil.kz](http://www.tengizchevroil.kz) for more information.

Best regards,

**Ted A. Etchison,**  
General Director

**Murat Mukashev,**  
Deputy General Director

## Қауіпсіздік техникасы мен еңбекті қорғау

ТШО өнеркәсіп қауіпсіздігі саласында жұмыс күндерін жоғалтқан оқиғалар және тіркелген оқиғалар коэффициенті секілді стандартты көрсеткіштер бойынша жетекші орындарды сақтап келеді. Жұмысты қауіпсіз орындау - ТШО-ның басты құндылығы және әрбір қызметкердің міндеті. 2017 жылы ТШО және оның мердігер ұйымдарының қызметкерлері жұмыс күнін жоғалтқан төрт оқиғамен 94,5 млн. адам-сағаттан астам жұмыс істеді. Аталған жетістік әлемдік деңгейдегі көрсеткіш болса да, ТШО ешбір оқиғасыз және жарақатсыз жұмыс ортасын қалыптастыруға ұмтылып, бұл саланы жақсарту бағытында үздіксіз жұмыс жүргізуде. Егер біз осы қағиданы ұстануға міндеттенсек, құрылыс жұмыстары мен өндірістік қызметті қауіпсіз жүзеге асырудың екі негізі - адам өліміне соқтыратын оқиғалардың алдын алуда және технологиялық процестің қауіпсіздігін қамтамасыз етуде жетістікке жетеміз.

## Техника безопасности и охрана труда

ТШО сохраняет за собой лидирующие позиции в области промышленной безопасности по таким стандартным показателям, как происшествия с потерей рабочих дней и коэффициент регистрируемых происшествий. Безопасный труд - одна из основных ценностей ТШО и обязанность каждого сотрудника. В 2017 году сотрудники ТШО и подрядных организаций отработали свыше 94,5 млн человеко-часов при четырех происшествиях с потерей рабочих дней. Несмотря на то, что данное достижение является результатом мирового уровня, ТШО стремится обеспечить нулевой травматизм на рабочих местах и над улучшением данного аспекта деятельности ведется непрерывная работа. Исполнение этого обязательства является залогом успеха мероприятий по предотвращению несчастных случаев со смертельным исходом и обеспечению безопасности технологического процесса – двух принципиальных основ ведения безаварийного строительства и производственной деятельности.



## Safety & Health

TCO continues to achieve industry-leading safety results in standard industrial safety measurements such as Days Away from Work and Total Recordable Incidents. Working safely is a TCO core value and everyone's responsibility. In 2017, TCO employees and contractors worked over 94.5 million man-hours with four Days Away from Work incidents. While this is truly world-class performance, TCO strives for zero workplace injuries and is continuously working to improve in this area. Living this commitment will ensure success in fatality prevention and process safety, the two cornerstones to incident-free construction and operations.



### ТШО-ның қауіпсіздік көрсеткіштері Показатели ТШО по технике безопасности TCO Safety Performance



# 99%

2000 - 2017 ж. жоспарсыз алауда жағылу көлемі қысқартылды  
с 2000 по 2017 гг. сократились объемы внепланового факельного сжигания  
reduced the volume of unplanned flaring from 2000 to 2017



## Қоршаған ортаны қорғау

2000 жылдан бері ТШО Теңіз кен орнында қоршаған ортаға әсерді азайту бағытындағы жобаларға 3 млрд. АҚШ долларынан астам қаржы жұмсады. Жұмсалған қаражат 2000 жылдан бастап 2017 жылға дейінгі кезеңде жоспарсыз алауда жағылатын газ көлемін 99%-ға қысқартуға және Теңіз кен орнында газды кәдеге жарату коэффициентін 98%-ға өсіруге мүмкіндік берді. Газды кәдеге жарату жобасы мен басқа да бағдарламалар атмосфералық ауаға жіберілетін шығарындылар көлемін өндірілген мұнайдың әр тоннасына шаққанда 70%-ға қысқартуға септігін тигізді. Дәл осы мерзімде ТШО мұнай өндірудің жылдық көлемін екі жарым есеге арттырды.

2017 жылы Теңіз кен орнында түзілген қалдықтардың 70% қайта пайдалануға немесе қалдық өңдеумен айналысатын арнайы мердігер кәсіпорындарға қайта өңделуге жөнелтілді. ТШО Теңіз кен орнындағы қалдықтарды кәдеге жарату нысаны болып табылатын экологиялық орталықтың аумағында өндірістік қалдықтарға арналған төрт жаңа камера салды. Сондай-ақ көліктердің қозғалтқышы босқа қосылып тұрған уақытты қысқарту арқылы шығарындылар

көлемін азайтуға және тиімділікті арттыруға бағытталған шараларды атқаруға кірісті.

ТШО аймақтағы су тапшылығына байланысты, Теңіз кен орнында суды тиімді пайдаланудың маңызды екендігін түсінеді. Кәсіпорын 2017 жылы Теңіз кен орнында суды үнемдеуге және тиімді пайдалануға бағытталған шараларға назар аударуды жалғастырды. Суды тиімді пайдалануға бағытталған шаралар төмендегідей:

- Өндіріс барысында жанама өнім ретінде алынған суды тазалау және қайта пайдалану
- Шаруашылық-тұрмыстық бағытта пайдаланылған суды қайта тазарту арқылы оны суаруға, құрылысқа және шикі мұнайды өңдеу қондырғысында пайдалану
- ТШО мен мердігер ұйым қызметкерлеріне суды үнемді пайдалануды үйрету
- Су пайдалануды азайту мақсатында тұрғынжай және кеңселерде инфрақұрылымды жетілдіру.



## Охрана окружающей среды

С 2000 года ТШО инвестировал свыше 3 млрд долларов США в проекты по снижению воздействия на окружающую среду в Тенгизе. Эти инвестиции позволили ТШО сократить объемы внепланового факельного сжигания на 99% в период с 2000 по 2017 гг., а также повысить коэффициент утилизации газа выше 98% на Тенгизском месторождении.

Проект утилизации газа и другие программы способствовали снижению общих объёмов атмосферных выбросов на 70% на тонну добытой нефти. За этот же период ТШО увеличил годовой объём производства нефти в два с половиной раза.

В 2017 г. 70% отходов, образованных на Тенгизе, были направлены на переработку для повторного использования или переданы специализированным подрядным организациям на переработку.

На территории Экоцентра, объекта для утилизации отходов в Тенгизе, ТШО построил четыре новые камеры для промышленных отходов. Также начал предпринимать меры по повышению эффективности, такие как снижение выбросов от автотранспортных средств за счёт сокращения времени простоя автомашин с работающими на холостом ходу двигателями.

ТШО осознаёт важность рационального использования водных ресурсов на Тенгизском месторождении в условиях нехватки воды в регионе. В 2017 г. ТШО уделял внимание мероприятиям по экономии и рациональному использованию водных ресурсов в Тенгизе. Перечень мероприятий, обеспечивающих рациональное водопотребление включает в себя:

- Очистку и повторное использование воды, получаемой в виде побочного продукта в процессе производства
- Повторное использование воды, полученной в результате очистки хозяйственно-бытовых стоков, для полива, строительства, а также на установках обработки нефти
- Обучение рациональному использованию воды среди работников ТШО и подрядных организаций
- Модернизацию инфраструктуры в жилых и офисных помещениях с целью сокращения потребления воды.



## Environmental Protection

Since 2000, TCO has invested more than \$3 billion on projects to minimize environmental impact at Tengiz. This investment has enabled TCO to reduce the volume of unplanned flaring by 99 percent from 2000 to 2017, while at the same time increasing gas utilization rates at Tengiz to over 98 percent. Since 2000, this gas utilization and other programs have reduced total air emissions generated per tonne of oil produced by 70 percent. During the same time, TCO has increased annual crude oil production volume by two-and-a-half times.

In 2017, 70 percent of the waste generated in Tengiz was sent for reuse or transferred to specialized companies for recycling. TCO completed construction of four new industrial waste cells at its Tengiz Eco Center waste management facility and began implementing measures that will reduce vehicle emissions through reductions in vehicle idling and cycle time.

TCO recognizes the importance of conserving water in Tengiz due to ongoing water scarcity in the region. In 2017, TCO continued focusing on water conservation activities in Tengiz, including the following measures:

- Treat and recycle water generated as a by-product of the production process
- Recycle treated sanitary water for irrigation, construction, and use at crude processing units
- Work with TCO employees and contractor companies to teach about water conservation
- Continue to modernize infrastructure in accommodations and offices to reduce water consumption.



Өндіріс және өнімді сату  
Производство и реализация продукции  
Production & Product Sales

2017 жылы шикі мұнай  
өндіру көлемі

В 2017 г. объём добычи  
сырой нефти составил

TCO 2017 crude  
oil production was

28.7

млн тоннаны  
(229 млн баррель) құрады

млн тонн  
(229 млн баррелей)

million tonnes  
(229 million barrels)

1.38

млн тонна сұйытылған көмірсутегі газ  
млн тонн сжиженного углеводородного газа (СУГ)  
million tonnes of LPG

7.45

млрд текше метр құрғақ газ  
млрд кубических метров природного газа  
billion cubic meters of dry gas

2.49

млн тонна күкірт  
млн тонн серы  
million tonnes of sulfur

# Қазақстан Республикасы үшін қаржылай тиімділіктер

**Т**ШО 1993 жылы құрылғаннан бастап Қазақстан Республикасына 125 млрд. АҚШ долларынан астам төлем жасады. Оған қазақстандық тауарлар мен қызметтерді сатып алу, «ҚазМұнайГаз» ҰК» АҚ үлесіне тиесілі пайданы бөлу, мемлекеттік бюджетке тиесілі салықтар мен роялти төлемдері, мемлекеттік компаниялардың тарифтері мен қызмет құны және қызметкерлердің жалақысы кіреді.



## Выплаты Республике Казахстан

**С**момента образования в 1993 году, выплаты ТШО Республике Казахстан составили свыше 125 млрд долларов США, включая затраты на приобретение казахстанских товаров и услуг, дивиденды АО «НК «Казмунайгаз», налоговые выплаты и роялти, перечисленные в бюджет Республики Казахстан, тарифы и сборы, выплаченные государственным компаниям и заработная плата сотрудников.

## Financial Benefit to Kazakhstan

**S**ince its founding in 1993, TCO has distributed over \$125 billion to the Republic of Kazakhstan including purchases of Kazakhstani goods and services, profit distributions to TCO partner KazMunaiGas, taxes and royalties paid to the government, tariffs and fees paid to state-owned companies, and employee salaries.

2017 жылы Қазақстан Республикасының пайдасына жасалған тікелей төлемдер жалпы алғанда

В 2017 г. прямые выплаты Республике Казахстан составили

In 2017, direct payments to the Republic of Kazakhstan totaled

**\$8.5**  
billion

млрд АҚШ долларын құрады

млрд долларов США

ТШО 1993 жылдан бері қазақстандық тауарлар мен қызметтерге

С 1993 года расходы ТШО на приобретение казахстанских товаров и услуг превысили

Since 1993 TCO has invested more than

**\$24**  
billion

млрд АҚШ долларынан астам қаржы жұмсады

млрд долларов США

on Kazakhstani goods and services

## Келешек кеңею жобасы-Ұңғы ернеуіндегі қысымды басқару жобасы (ККЖ-ҰЕҚБЖ)

ТШО-ның ККЖ-ҰЕҚБЖ жобасы Теңіз кен орнындағы өндірістік қуаттылықтарды арттырудың келесі кезеңі болып табылады.

Бұл Теңіз кен орнындағы мұнай өндіру көлемін жылына 12 миллион тоннаға дейін арттыра отырып, Теңіз кен орнының қолданыстағы нысандарының толық қуатта жұмыс істеп тұруын қамтамасыз ететін ауқымды жоба болмақ.

2016 жылдың шілде айында ТШО серіктестері ККЖ-ҰЕҚБЖ-ны қаржыландыру туралы ақырғы шешімді мақұлдады.

Осылайша ТШО болашақ ұрпақ игілігі үшін, ҚР-мен ұзақ мерзімді ынтымақтастықтың нәтижесі болған Теңіз кен орнын тұрақты, әрі сенімді пайдаланудың маңызды белесіне қол жеткізді.

ККЖ-ҰЕҚБЖ - әлемдік деңгейдегі жоба. Жоба дүние жүзінің 11 елінде орналасқан 19 орталық арқылы жүзеге асуда.

Жоба бойынша инженерлік-техникалық жобалау жұмыстары Атырау, Алматы, сондай-ақ Америка Құрама Штаттарында, Ұлыбритания мен Үндістанда атқарылуда.

ККЖ-ҰЕҚБЖ нысандары Қазақстан, Оңтүстік Корея және Италия елдерінде жасалатын және Теңіз кен орнына түпкі құрастыру үшін тасымалданатын модульдер арқылы салынады.

2016 жылдың қазан айында Маңғыстау облысының «Ерсай» өндірістік алаңында құбыр эстакадаларын жасау жұмыстары басталды. Қазіргі таңда жұмыс жоспарға сай жүруде.

Газ турбиндік генератордың модульдері кестеге

сәйкес Италияда жасалып жатса, технологиялық қондырғылардың құрама модуль блоктары Оңтүстік Кореяда шығарылуда. Дайын модульдер халықаралық өндірістік алаңдардан жүкті ауыстырып-тиеу базаларына, одан әрі Ресейдің ішкі су жолдары жүйесі (РСЖ) арқылы Каспий теңізіне, кейін Теңіз кен орны жанындағы Прорва түбегінде орналасқан Жүк түсіру терминалына жеткізіледі.

Жүк тасымалдаудың жаңа маршрутына арналған құрылыс (ЖТМ) Каспий теңізінің солтүстік шығыс жағында орналасқан Прорва түбегінен Теңіз кен орнына дейін созылады. Маршрут нысандары 71 км. қашықтықтағы теңіз каналын, жүк түсіру және сақтау терминалдарын, сонымен қатар ауыр жүк тасымалдау жолын қамтиды. Жүк тасымалдау маршруты шеңберінде түп тереңдету бойынша негізгі жұмыстар аяқталды. Жағалаудағы нысандарда қада қағу және бұрылу бассейнін сумен толтыруды бақылау бойынша жұмыстары аяқталды.

Теңіз кен алаңы-жобаның болашақ нысандары орналасатын жер. Бұнда құрылысқа қолдау көрсету мақсатында жалпы қызметтер мен инфрақұрылым қарастырылмақ, сонымен бірге электрмен қамтамасыз ету және басқару, мұнай және газ жинау жүйесі, үшінші буын зауыты (ҮБЗ) мен шикі газ айдаудың үшінші буыны (ШГАҮБ) нысаны болады. Теңіз кен орнындағы инфрақұрылым құрылыстары жоспарға сай жүруде. ҮБЗ және ШГАҮБ алаңдарындағы жалпы құрылыс пен жер асты коммуникацияларын салу жұмыстары да қарқын алууда. Ұңғы алаңдары бойынша жұмыстар бұрғылау қондырғысын жеткізуге дайындықты қамтамасыз ету бағытында кестеден бұрын аяқталуда. Жоғары қысымды алғашқы мұнайға арналған құбыр желілері мен өлшеу қондырғысын салу жұмыстары да қарқын алууда.

Жалпы жобалау және сатып алу жұмыстары модульдерді жөнелту мен жеткізуге, сондай-ақ Теңіз кен орнындағы нөлдік кезеңдегі жұмыстарды аяқтауды әрі қарай назарда ұстамақ.



# Проект будущего расширения - Проект управления устьевым давлением (ПБР-ПУУД)

**П**роjekt ТШО ПБР-ПУУД – это следующий этап расширения производственных мощностей на Тенгизском месторождении.

Это знаковый проект, реализация которого позволит увеличить объём добычи на Тенгизском месторождении на 12 млн тонн нефти в год и поддержать полную загруженность мощностей действующих производственных объектов Тенгиза.

В июле 2016 г. Партнёры ТШО утвердили окончательное решение о финансировании ПБР-ПУУД. Таким образом, ТШО достиг важного рубежа, который стал результатом длительного сотрудничества с РК в деле обеспечения стабильной и надёжной эксплуатации Тенгизского месторождения на благо будущих поколений страны.

ПБР-ПУУД - проект мирового масштаба, 19 центров реализации которого находятся в 11 различных странах.

Инженерно-технические работы проекта выполняются в городах Атырау и Алматы, а также в США, Великобритании и Индии.

Объекты ПБР-ПУУД будут построены из модулей, изготовление которых осуществляется в Республике Казахстан, Южной Корее и Италии, с дальнейшей доставкой на Тенгизское месторождение для окончательной сборки.

С октября 2016 года изготовление трубных эстакад выполняется на производственной площадке «Ерсай», в Мангистауской области Республики Казахстан. Ход выполнения работ соответствует плановым показателям.

Работы по изготовлению модулей газотурбинных генераторов согласно плану идут в Италии, а сборные модульные блоки технологических установок производят в Южной Корее. Готовые модули будут доставляться с зарубежных производственных площадок на перевалочные базы, откуда они продолжат свой путь по системе внутренних водных путей Российской Федерации (ВВП РФ) в Каспийское море и далее на терминал разгрузки грузов, расположенный на полуострове Прорва неподалёку от Тенгизского месторождения.

Новый маршрут транспортировки грузов (МаТраГ), строительство которого осуществляется на полуострове Прорва в северо-восточной части Каспия, будет пролегать до Тенгизского месторождения. Объекты маршрута включают в себя морской канал протяжённостью 71 км, терминалы разгрузки и хранения грузов, а также автодорогу для перевозки грузов. Основные дноуглубительные работы в рамках МаТраГ завершены. Закончены работы по забивке свай на береговых объектах и контролируемое заполнение разворотного бассейна.

Тенгизское месторождение - это место расположения будущих объектов проекта. Здесь будут расположены общие вспомогательные службы и инфраструктура, необходимые для выполнения строительных работ, системы управления и электроснабжения, система сбора нефти и газа, завод третьего поколения (ЗТП) и объект закачки сырого газа третьего поколения (ЗСТП).

В соответствии с планом ведутся работы по строительству инфраструктуры на Тенгизском месторождении. На строительных площадках ЗТП и ЗСГТП растёт темп общестроительных работ и прокладки подземных работ, ведётся строительство трубопроводов и замерных установок для раннего этапа эксплуатации системы сбора высокого давления.

Проектирование и материально-техническое обеспечение нацелены на начало перевозок по морю модулей и строительство надземных объектов на Тенгизе.



# Future Growth Project- Wellhead Pressure Management Project (FGP-WPMP)



**T**CO's FGP-WPMP is the next major expansion of the Tengiz field. It is a landmark project that will help to increase Tengiz production by 12 million tonnes of oil per year and maintain full production rates at the existing Tengiz facilities.

In July 2016, TCO's partners approved the final investment decision for FGP-WPMP.

This was a significant milestone achieved by TCO marking a long-term partnership with Kazakhstan to deliver stable and reliable Tengiz production to benefit the future generations.

FGP-WPMP is a global project with execution centers in 19 different locations in 11 different countries.



Project Engineering is being executed in Atyrau and in Almaty, as well as in the United States, United Kingdom and India.

FGP-WPMP will be built of modules fabricated in Kazakhstan, South Korea and Italy and transported to the Tengiz oilfield for final assembly.

In October 2016 pipe racks fabrication works commenced at ERSAL yard in Mangystau Oblast, and currently are progressing according to plan.

Gas turbine generator modules are being fabricated on schedule in Italy and pre-assembled process units are being fabricated in South Korea. Fabricated modules will be then shipped from international fabrication sites to transshipment bases, then through the Russian Inland Waterway System (RIWS) into the Caspian Sea for delivery to the Cargo Offloading Facility in Prorva peninsula near the Tengiz oilfield.

A new Cargo Transportation Route (CaTRo) is being constructed from Prorva peninsula at the Northeast Caspian to the Tengiz oilfield. This includes a 71-km marine access channel, cargo offloading and storage facilities and a haul road. Capital dredging at CaTRo completed. Onshore piling installation and controlled filling of the turning basin completed.

Tengiz is the location of the future project facilities that will include General Services and Infrastructure to support construction, Controls and Power, Oil and Gas Gathering System, Third Generation Plant (3GP) and Third Generation Gas Injection (3GI).

Tengiz infrastructure construction is progressing as planned. Civil and underground works continue to ramp up at the 3GP and 3GI construction sites. Construction is progressing on the pipelines and metering station for high pressure early oil.

Overall engineering and procurement activities continue to focus on modules' shipment and delivery, as well as "getting out of the ground" at Tengiz.

## Қазақстандық қамту

ТШО сатып алынатын қазақстандық тауарлар мен қызметтер үлесін жыл сайын арттырып келеді. 2017 жылы отандық тауарлар мен қызметтерді сатып алуға жұмсалған қаржы көлемі 2,5 млрд. АҚШ долларынан асты. ТШО 1993 жылдан бері қазақстандық тауарлар мен қызметтерге 24 млрд. АҚШ долларынан астам қаржы жұмсады.

ТШО Теңіз кенішін пайдаланудың күрделі жағдайына сәйкес келетін жоғары сапалы қазақстандық тауарларды сатып алуды арттырудың жолдарын анықтауды одан әрі жалғастыруда. Ең алдымен, ТШО қызметтерді тұтынушы болып табылады, бұл тенденция өзгермейді деп күтілуде. Бұл қазақстандық қамтуды бүгін және болашақта дамытуда аса маңызды әрі тұрақты бағыт болып қалмақ.

Қазақстандық қамтуды дамыту стратегиясының басты аспектісі мұнай-газ индустриясымен ынтымақтастық құруда халықаралық сапа мен шығындарды басқару нормаларын ұғынуды қамтамасыз ету мақсатында қазіргі және әлеуетті жабдықтаушылармен жұмыс жасау болып табылады. ТШО қазақстандық қамту бойынша міндеттерді орындауда тауарлар мен қызметтер ұсынатын жабдықтаушыларға ұзақ мерзімді мүмкіндіктер туғызу қажет деп санайды. Сол себепті ТШО инфрақұрылымға, қазақстандық кадрлардың біліктілігін арттыруға және жұмыс орындарын ашуға тиісті қаржы бөлу арқылы қазақстандық жабдықтаушылардың тұрақты дамуына қолдау көрсетуді жалғастыра бермек.

2016-2017 жылдары бірнеше жаңа қазақстандық өндірісшілер анықталды, ТШО Қазақстанның бірқатар аймағына іссапармен барып, жергілікті

кәсіпорындардың өндірістік мүмкіндіктерімен танысып қайтты. Қол жеткен жетістіктердің кейбір мысалдары төмендегідей:

- Жергілікті компаниялар шығарған бетон қадаларын жасау және қағу
- Қазақстанда жасалған қаптама және сораптық-компрессорлық бұрғылау құбырларына бұранда ойып жасау
- Қазақстанның тоғыз аймағынан азық-түлік, соның ішінде 100% сиыр және қой етін сатып алу
- Қазақстанда құбырды қорғаныс қаптамасымен қаптау және қос құбырды ірілетіп құрастыру

Бұған қоса ТШО сарапшылары кабель орамаларын, бақылау-өлшеу аспаптарына арналған тіректі, кеңсе жабдығын жасау және геологиялық сынама үлгілерін алу қызметі бойынша жабдықтаушыларды дамытуға қолдау көрсетіп, біліктілігін бағалады.

Қазақстандық қамту ТШО негізгі өндірісі мен ККЖ-ҰЕҚБЖ шеңберіндегі жұмыстардың айнымас бөлігі болып табылады. Жалпы алғанда, Қазақстанда тіркелген компаниялармен 500-ден астам келісімшарт жасалды. ККЖ-ҰЕҚБЖ-ның қазақстандық қамту бойынша мақсатты көрсеткіші жалпы жоба шығындарының 32% құрамақ. Қазіргі таңда ККЖ-ҰЕҚБЖ-ға қызмет ұсыну үшін 2000-нан астам қазақстандық компания алдын ала іріктеуден, ал 1000-нан астамы біліктілікті бағалаудан өткен.

2017 жылы ККЖ-ҰЕҚБЖ үш ірі форумды ұйымдастырды. Атап айтқанда Қазақстан Республикасы Үкіметінің, халықаралық және жергілікті жабдықтаушылар өкілдерінің қатысуымен құрылыс компанияларының форумын, жабдықтаушылар форумын және біліктілікті бағалау және кәсіби техникалық оқыту форумын өткізді. 2017 жылы тамыз айында Жылыой ауданының Құлсары қаласында ТШО-ның негізгі өндірісі мен ККЖ-ҰЕҚБЖ бас мердігерлерінің қатысуымен бос жұмыс орындары жәрмеңкесі өткізілді. Қазақстандық жабдықтаушылар мен компанияларды тұрақты дамыту ККЖ-ҰЕҚБЖ стратегиясының іргетасы болмақ.

ККЖ-ҰЕҚБЖ жобалау, жоғары техникалық деңгейдегі жабдықтау қызмет көрсету, жобаны басқару, құрылыс жүргізу және модуль жасау саласындағы жаңа мүмкіндіктер мұрасын қалыптастырып, жобалау, модуль жасау және бұрғылау жұмыстары саласында қазақстандық және халықаралық компаниялар арасында бірлескен кәсіпорын құруды ынталандыруда.

2017 жылы отандық тауарлар мен қызметтерді сатып алуға жұмсалған қаржы көлемі

2,5

млрд. АҚШ долларынан асты

ТШО 1993 жылдан бері қазақстандық тауарлар мен қызметтерге

24

млрд. АҚШ долларынан астам қаржы жұмсады

## Казахстанское содержание

ТШО с каждым годом последовательно увеличивает долю казахстанского содержания в товарах и услугах.

В 2017 г. затраты ТШО на приобретение казахстанских товаров и услуг составили 2,5 млрд долларов США.

С 1993 г. расходы ТШО на казахстанские товары и услуги превысили 24 млрд долларов США.

ТШО продолжит работу по определению методов увеличения объема закупа высококачественных товаров, соответствующих сложным условиям эксплуатации месторождения Тенгиз. Преимущественно ТШО является потребителем услуг, и ожидается, что эта тенденция не изменится. Данное направление останется самым значительным и устойчивым для развития казахстанского содержания в настоящее время и в будущем.

Ключевым аспектом стратегии развития казахстанского содержания ТШО является работа с действующими и потенциальными поставщиками с целью достижения ими понимания международного качества и нормы затрат, которым они должны отвечать для сотрудничества с нефтегазовой индустрией.

ТШО считает, что для выполнения задач по казахстанскому содержанию, компания должна создавать долгосрочные возможности для поставщиков товаров и услуг. Исходя из этого, ТШО будет продолжать поддерживать устойчивое развитие казахстанских поставщиков, привлекая необходимые инвестиции в инфраструктуру, обучение казахстанских кадров и создание рабочих мест.

В 2016-2017 гг. были определены несколько новых казахстанских производителей, также ТШО посетил ряд регионов Казахстана

для ознакомления с производственным потенциалом местных компаний. Несколько примеров нашей успешной работы:

- Изготовление и забивка бетонных свай, произведённых местными компаниями
- Работы по нарезке резьбы на обсадных и насосно-компрессорных трубах, выполненные в Казахстане
- Закупка продуктов питания из девяти регионов Казахстана, в том числе 100% всей говядины и баранины
- Нанесение защитного покрытия на трубы и изготовление двухтрубных плетей в Казахстане.

Также эксперты ТШО поддержали развитие производителей кабельных лотков, стоек для КИПиА, офисной мебели и поставщика услуг по отбору геологических образцов, с успешным прохождением квалификационной оценки.

Казахстанское содержание является неотъемлемой частью деятельности основного производства ТШО и ПБР-ПУУД. Более 500 контрактов присуждены зарегистрированным казахстанским компаниям, общий целевой показатель оценивается в 32 % от совокупных затрат. На сегодняшний день предварительный отбор прошли более 2 000 казахстанских компаний, свыше 1 000 казахстанских компаний прошли предварительную квалификационную оценку проекта ПБР-ПУУД для оказания услуг.

В 2017 г. ПБР-ПУУД организовал три крупных форума - Форум строительных компаний, Форум поставщиков и Форум по вопросам оценки квалификации и профессионально-технического обучения, с участием представителей государственных органов Республики Казахстан, а также иностранных и местных поставщиков.

В августе 2017 г. в г. Кульсары Жылыойского района прошла ярмарка вакансий. В ней участвовали генеральные подрядчики основного производства ТШО и ПБР-ПУУД. Постоянное развитие казахстанских поставщиков и компаний - один из фундаментальных принципов стратегии ПБР-ПУУД.

В ходе реализации, ПБР-ПУУД создаст наследие в таких сферах, как инженерно-технические работы, обслуживание высокотехнологичного оборудования, управление проектами, строительство и изготовление модулей, а также способствует созданию совместных предприятий между казахстанскими и иностранными компаниями в сфере проектирования, изготовления модулей и бурения.

В 2017 г. затраты ТШО на приобретение казахстанских товаров и услуг составили

2,5

млрд долларов США

С 1993 г. расходы ТШО на казахстанские товары и услуги превысили

24

млрд долларов США



# Kazakhstani Content

**T**CO continues to increase its expenditure on Kazakhstani goods and services every year. In 2017, TCO spent \$2.5 billion on goods and services by domestic Kazakhstani. Since 1993, TCO has invested more than \$24 billion in Kazakhstani goods and services. TCO will continue to identify methods to increase its purchases of quality Kazakhstani goods that meet the extremely challenging operating conditions in Tengiz.

TCO's investments in Kazakhstani content have primarily focused on purchasing services. This will continue to be the area of the most impactful sustainable local content growth.

A key aspect of TCO's Kazakhstani content development strategy is working with current and potential suppliers so that they understand the international quality, safety and cost standards they must meet to do business with the oil and gas industry. TCO believes that to achieve its Kazakhstani content objectives, it must generate long-term opportunities for the suppliers of goods and services. As such, TCO will continue to support the sustainable development of Kazakhstani suppliers, encouraging appropriate investments in infrastructure, Kazakhstani workforce training and the creation of jobs.

During 2016-2017, TCO identified new Kazakhstani manufacturers and visited several regions in Kazakhstan to gain a better understanding of manufacturing capabilities of local companies. Some of our successes were:

- Fabrication and installation of locally manufactured concrete piles
- In country threading of drilling casing and tubing
- Sourcing food products from nine regions in Kazakhstan including 100 percent of beef and lamb and
- Pipe coating and double jointing in country.



Additionally, TCO's experts have developed and qualified manufacturers of cable trays, instrument stands, office furniture, and the provision of geological sampling services.

Kazakhstani content is an integral part of TCO's base business and FGP-WPMP activities. More than 500 contracts overall have been awarded to Kazakhstani registered companies. FGP-WPMP's Kazakhstani content target is 32 percent of total project spend. To date, more than 2,000 Kazakhstani companies have been pre-screened, and more than 1,000 Kazakhstani companies have been pre-qualified to provide services to FGP-WPMP.

In 2017, FGP-WPMP organized three major forums – Construction Companies Forum, Suppliers Forum and Craft Skills Assessment and Training Forum with participation of the Republic of Kazakhstan Government, international and local suppliers. In August 2017, a job fair was held in Kulsary town, Zhylyoi District, with participation of TCO's base business and FGP-WPMP main contractors. The continued development of Kazakhstani suppliers and companies is a cornerstone of FGP-WPMP strategy.

FGP-WPMP is creating a legacy of new capabilities in engineering, high-tech equipment servicing, project management, construction and fabrication; and encouraging establishment of joint ventures between Kazakhstani and international companies for engineering, module fabrication and drilling.

In 2017 TCO  
spent

\$2.5

billion on goods and  
services by domestic  
Kazakhstani

Since 1993 TCO has  
invested more than

\$24

billion in  
Kazakhstani goods  
and services

# Корпоративтік әлеуметтік жауапкершілік

**1** 993 жылдан бергі ТШО-ның Атырау облысындағы әлеуметтік жобалар мен бағдарламаларды және жергілікті тұрғындар мен қызметкерлерге көмек көрсетуді қаржыландыруға бөлген қаржысы 1,4 млрд. АҚШ долларынан асты. ТШО өзінің «Игілік» ерікті әлеуметтік инфрақұрылым бағдарламасы арқылы Атырау облысында 110-нан астам жобаны жүзеге асырды.

ТШО 2017 жылы ерікті әлеуметтік-инфрақұрылымдық «Игілік» бағдарламасы шеңберінде өңір үшін әлеуметтік маңызы жоғары болып табылатын жобаларға (мектептер, балабақшалар, мәдениет үйлері, спорт кешендері және т.б.) 25 млн. АҚШ долларын бөлді.

Сондай-ақ, ТШО Атырау облысында маңызды тоғыз әлеуметтік инфрақұрылым жобасын аяқтады. Соның ішінде мамандандырылған техникалық гимназия мен ретросаябақ бар.

2017 жылы «Игілік» бағдарламасының шеңберінде аяқталған нысандар жергілікті әкімдік пен жұртшылық тарапынан жоғары бағаланды.

2018 жылы Атырау қаласының «Жұлдыз» ықшам ауданында 624 орындық мектептің, Құлсары қаласындағы 290 орындық екі



балабақшаның, Индер ауданы Бөдене ауылындағы 200 орындық мәдениет орталығының, Индер ауданы Есбол ауылындағы 300 орындық мәдениет орталығының құрылысы жалғаспақ.

Жергілікті және халықаралық ұйымдармен серіктестік орната отырып, әлеуметтік инвестициялар бағдарламасы арқылы ТШО Атырау облысында білім беруге, денсаулық сақтауға, кәсіпкерлікті дамытуға арналған жобаларға жалпы көлемі 1,06 миллион АҚШ долларын құрайтын қаржы жұмсады.

2018 жылы ТШО «Игілік» бағдарламасы шеңберіндегі жобаларды жүзеге асыруға 25 млн. АҚШ доллары, ал Әлеуметтік инвестициялар бағдарламасы шеңберіндегі жобаларды жүзеге асыруға 1 млн, АҚШ долларынан астам қаражат бөлінді. Қаржының басым бөлігі Атырау облысына жұмсалады.



## Корпоративная социальная ответственность

Начиная с 1993 года, средства, выделяемые ТШО на финансирование социальных проектов и программ в Атырауской области и оказание помощи местному населению и сотрудникам, превысили 1,4 млрд долларов США.

В рамках добровольной социально-инфраструктурной программы «Игилик» (каз. «благо») ТШО реализовал свыше 110 проектов.

В 2017 г. ТШО инвестировал 25 млн долларов США на реализацию социально значимых проектов в рамках программы «Игилик» (школы, детские сады, дома культуры, спортивные комплексы и т.д).

ТШО реализовал девять важных социально-инфраструктурных проектов в Атырауской области, включая строительство специализированной технической гимназии (СТГ) и Ретро-парка. Проекты программы «Игилик», завершённые в 2017 году, получили высокую оценку со стороны акиматов и общественности.

Строительные работы остальных пяти проектов, как школа на 624 места в микрорайоне Жулдыз г.Атырау, два детских сада на 290 мест в г.Кульсары, общественные центры на 200 мест в поселке Бодене, на 300 мест в поселке Есбол, Индерского района будут продолжены в 2018 году.

В рамках партнёрства с местными и международными организациями по Программе социальных инвестиций, ТШО выделил денежные средства на проекты повышения уровня образования, здравоохранения и развития предпринимательства в Атырауской области. Общая сумма социальных инвестиций составила 1,06 млн долларов США.

В 2018 г. на программу «Игилик» заложены 25 млн долларов США и свыше 1 млн долларов США на реализацию проектов в рамках Программы социальных инвестиций. Большая часть этих средств будет направлена в Атыраускую область.

## Corporate Social Responsibility

Since 1993, TCO has invested more than \$1.4 billion to fund social projects and programs in Atyrau Oblast for the community and employees. Through TCO's Egilik ("benefit" in Kazakh) Voluntary Social Infrastructure Program, TCO has implemented over 110 projects in Atyrau oblast.

TCO's 2017 Egilik program spent \$25 million for the implementation of socially important projects as schools, kindergartens, community houses, sports complexes etc.

TCO has also completed nine important social infrastructure projects in Atyrau Oblast, including Specialized Technical Gymnasium and construction of Retro Park. Egilik projects completed in 2017 were highly appreciated by the local Akimat and community.

Construction of the remaining five projects as 624 seats School in Zhuldyz micro district of Atyrau city, 290 seats two kindergartens in Kulsary town, 200 seats community center in Bodene village, Inder district, and 300 seats community center in Esbol village, Inder District will continue in 2018.

Through the Community Investment Program in partnership with local and international organizations, TCO funded projects to improve the education, healthcare and development of entrepreneurship in Atyrau oblast with a total social investment of \$1.06 million.

In 2018, TCO has budgeted another \$25 million for Egilik program and over \$1 million for the implementation of projects within Community Investment Program, with most of the funds to be spent in Atyrau oblast.





83%

кәсіпорында қазақстандықтардың үлес салмағы  
численности сотрудников - граждане Казахстана  
employees are Kazakhstani citizens

67%

Орта және жоғары буындағы басшылар құрамының  
қазақстандықтар үлесі

Доля казахстанцев среди руководителей среднего и высшем состава  
Supervisor and managerial positions hold by Kazakhstani citizens

## Қызметкерлерді шыңдау

ТШО-да қазақстандық қызметкерлерді даярлау, дамыту және біліктілігін арттыру бойынша кешенді бағдарламалар және қазақстандық қызметкерлерді жауапкершілігі жоғары лауазымдарға қызмет сатысымен жоғарылатуға қолдау көрсетуге бағытталған ұзақ жылдық дәстүрі бар. Қазіргі уақытта кәсіпорында қазақстандықтардың үлес салмағы 83% құрап отыр. Орта және жоғары буындағы басшылар құрамының 67% қазақстандықтар үлесінде.

Әлемдік алдыңғы қатарлы тәжірибеге сай үздіксіз және табысты жұмысты қамтамасыз ету үшін компанияға мамандандырылған

кадрларды тартып, өзінде ұстау айрықша маңызды. Сондықтан да кәсіпорын Қазақстандағы ең таңдаулы жұмыс беруші қатарынан көрінуге ұмтылады. ТШО үшін бәсекеге қабілетті, қызметкер жұмысының нәтижесіне негізделген жалақы беру ең негізгі басымдылық болып қалмақ.

Кәсіпорынның жоғарғы басшылығындағы лауазымдарды қабылдауға дайын ізбасарларды анықтау әрі даярлауға бағытталған жұмыс та жалғасын табуда. Қазақстандық қызметкерлерімізді шет елдерге қызметке тағайындау да жұмыстың маңызды әдісі. Бұл әдіс осы қызметкерлерге тұрақты түрде үйрену мен халықаралық тәжірибе жинақтауға көмектесіп, мақсаттарына жетуге мүмкіндік береді. Мысалы, 2017 жылы ТШО-ның қырық бес қазақстандық қызметкері республикадан тыс жерлерде еңбек етті.

## Развитие кадров

**В**ТШО реализуются усиленные программы по подготовке, развитию и раскрытию потенциала кадров – эта многолетняя и традиционная работа нацелена на оказание содействия карьерному росту казахстанских сотрудников с последующим занятием ими ответственных должностей. В настоящее время на долю местных кадров приходится 83% всех работников, а доля казахстанцев среди руководителей среднего и высшего звена составляет 67%.

Для обеспечения непрерывной и успешной деятельности на уровне лучших мировых практик для ТШО критически важно привлекать и удерживать квалифицированные кадры, поэтому компания стремится стать одним из лучших работодателей в Казахстане. Примером наиболее эффективных аспектов работы с персоналом ТШО является система оплаты по показателям работы.

ТШО продолжит работать в направлении выявления и подготовки кандидатур преемников на должности высшего руководства в ТШО. Стажировка казахстанских сотрудников за рубежом – важный метод работы, который помогает отечественным сотрудникам обучаться и приобретать международный опыт для достижения поставленных целей.

В 2017 году 45 казахстанских сотрудников ТШО работали за пределами Казахстана.

## Workforce Development

**T**CO has strong training and development programs, and a long tradition of advancing Kazakhstani employees to positions of increasing responsibility. Kazakhstani citizens now hold 83 percent of total TCO positions, and 67 percent of total TCO supervisor and manager positions.

Attracting and retaining a world-class workforce to manage TCO's large and complex business is critical to the company's ongoing success, and we strive to be one of the best places to work in Kazakhstan. TCO prioritizes providing competitive, pay-for-performance based compensation packages.

TCO will continue to identify and prepare successors for TCO senior management positions. Expatriate assignments for our Kazakhstani employees are an important method by which we support employees in training and gaining international experience that will enable them to achieve their goals. For instance, in 2017 TCO had 45 Kazakhstani employees working outside of Kazakhstan.



# 2018 жылға болжам

## АДАМДАР

ТШО бұдан былай да лайықты нәтижені қамтамасыз ететін кәсіби біліктілігі жоғары қызметкерлерді дамыту және қолдау мақсатында адам ресурстарына инвестиция салу арқылы Қазақстандағы ең үздік жұмыс беруші болып қала бермек.

## ЖҮЗЕГЕ АСЫРУ

Қызметкерлеріміздің денсаулығы мен қауіпсіздігі, өндіріс қауіпсіздігі мен қоршаған ортаны қорғау- біздің анағұрлым басымдыққа ие басты міндеттеріміз болып табылады.

Біз оқиғалардың алдын алуға болатындығына сенеміз. Ең алдымен, біз қызметкерлеріміздің қауіпсіздігіне бас назар аударуды жалғастыра түспекпіз. Қауіпсіздік технологиясын одан әрі жетілдіру шаралары оқиғалардың, әсіресе ауыр салдарға әкеп соғатын оқиғалардың алдын алуға септігін тигізбек. 2018 жылғы мақсат - қауіпсіздік техникасы мен қоршаған ортаны қорғауға қатысты бірде бір оқиғаға жол бермеу. ТШО газды алауларда жоспарсыз жағу жиілігін қысқартуды, су ресурстарын тиімді әрі оңтайлы пайдалануды қамтамасыз етуге бас стратегияны жетілдіруді және қалдықтарды кәдеге жарату көлемін арттыруды одан әрі жалғастырмақ.

## ДАМУ

ТШО 2018 жылы өндірістік жоспарды орындау үшін қауіпсіз әрі сенімді өндірісті қамтамасыз етуді сонымен қатар жаңа өндірістік мүмкіндіктерді жетілдіру мен инвестиция салуды одан әрі жүргізеді.

## ТЕХНОЛОГИЯЛАР МЕН ФУНКЦИОНАЛДЫҚ ТИІМДІЛІК

ТШО өндірістік қауіпсіздікті, өндірісті пайдалану сенімділігін жетілдіру арқылы, сондай-ақ өндіріс процесінде және активтерді дамытуда жаңа әрі дәлелденген технологияларды пайдаланудың арқасында технологияларды цифрландыруды және функционалдық тиімділікті қолдануды жалғастырмақ. Бірқатар келешегі зор цифрлық технология ТШО-ның жұмысын жандандырып, серіктестер үшін құндылық туғызады.

2018 жылы ККЖ-ҰЕҚБЖ қауіпсіздік техникасы ережесін толық сақтай отырып, ешбір оқиғасыз және жарақатсыз алға қойған мақсатқа қол жеткізу үшін, барлық бағыттағы жұмысқа қарқын бермек. Жоба міндеттеріне инфрақұрылым

құрылыстарын, жинау жүйесін, электрмен қамтамасыз ету және басқару, ҮБЗ және ШГАУБ бойынша орындалып жатқан жұмыстарға қолдау көрсету және ЖТМ жобасын алға жылжыту бойынша жобалау және сатып алуға қатысты жұмыстардың орындалуы кіреді. ККЖ-ҰЕҚБЖ-да жобалау, жоғары техникалық деңгейдегі жабдыққа қызмет көрсету, жобаны басқару, құрылыс жүргізу және модуль жасау салаларындағы жаңа мүмкіндіктер мұрасын қалыптастыруда жергілікті қамтуды дамытуға арналған мүмкіндіктерді іздестіру одан әрі жалғасын таппақ.

## Прогноз на 2018 год

### ЛЮДИ

ТШО и далее будет оставаться лучшим работодателем в Казахстане благодаря инвестициям в человеческие ресурсы для развития и поддержки высококвалифицированных сотрудников, которые обеспечивают достижение результатов должным образом.

### РЕАЛИЗАЦИЯ

Здоровье и безопасность наших сотрудников, производственная безопасность и охрана окружающей среды - это наиболее важные приоритетные задачи. Мы верим в то, что происшествя можно предотвратить, и в первую очередь мы продолжим уделять всё наше внимание безопасности персонала. Дальнейшее совершенствование мер технологической безопасности поможет предотвращать происшествия, в особенности те, которые вероятнее всего могут иметь серьёзные последствия. Цель на 2018 год - полное отсутствие происшествий, относящихся к технике безопасности и охране окружающей среды. ТШО продолжит работу по дальнейшему снижению частоты незапланированных случаев факельного сжигания, совершенствованию генеральной стратегии водопользования с целью обеспечить рациональное и эффективное использование водных ресурсов, а также по увеличению объёмов утилизации отходов.

### РОСТ

В 2018 г. ТШО продолжит работу над обеспечением безопасной и надёжной эксплуатации для достижения производственных планов, а также над совершенствованием и инвестированием в новые производственные возможности.



## **ТЕХНОЛОГИИ И ФУНКЦИОНАЛЬНАЯ ЭФФЕКТИВНОСТЬ**

ТШО продолжит применение технологий и функциональной эффективности путем улучшения безопасности технологических процессов, эксплуатационной надежности, применения новых технологий в эксплуатации производства и развития активов. Ряд перспективных цифровых технологий преобразовывает деятельность ТШО и создает ценность для партнеров.

В 2018 г. ПБР-ПУУД продолжит наращивать темпы выполнения работ по всем направлениям, добиваясь поставленных целей, соблюдая все правила техники безопасности при полном отсутствии травм и происшествий. В круг задач проекта входит выполнение работ по проектированию и закупкам, необходимых для продолжения строительства инфраструктуры, системы сбора, систем управления и энергоснабжения, ЗТП и ЗСГТП, а также продвижения проекта МаТраГ. На ПБР-ПУУД продолжается поиск дальнейших перспектив развития местного содержания для создания наследия в виде новых возможностей в области инженерно-технического проектирования, обслуживания высокотехнологичного оборудования, управления проектами, строительства и изготовления оборудования.

## **Outlook for 2018**

### **PEOPLE**

TCO aims to continue to be recognized as the best employer in Kazakhstan by investing in workforce to develop and empower a highly competent workforce that delivers results in the right way.

### **EXECUTION**

The safety of our workforce and protection of the environment are our most important priorities.

We believe that incidents are preventable and we will continue to place highest focus on personal safety. Further advancing process safety will help to prevent incidents, especially those with the highest consequence potential. TCO's goal for 2018 is to achieve zero safety and environmental incidents. TCO will further reduce unplanned flaring events, advance measures for best and efficient use of water resources and increase waste recycling.

### **GROWTH**

In 2018 TCO will continue to focus on safe and reliable operations to deliver on our production plan, continue to mature and invest in new production opportunities.

### **TECHNOLOGY AND FUNCTIONAL EXCELLENCE**

TCO will continue to leverage technology and functional excellence via improvement in process safety, operational reliability and application of new proven technologies in production operations and asset development. A number of emerging digital technologies are transforming how TCO operates and capture value for partners.

In 2018 FGP-WPMP will continue ramping up its activities in all work fronts delivering the results safely and injury and incident free. Goals include delivering engineering and procurement, supporting ongoing work for infrastructure, gathering system, power and controls, 3GP and 3GI and moving forward activities at CaTRo. FGP-WPMP continues to look for more opportunities to develop local content to create a legacy of new capabilities in engineering, high-tech equipment servicing, project management, construction and fabrication.



«Тенгізшевройл» ЖШС  
060011, Қазақстан Республикасы, Атырау қаласы  
Сәтбаев көшесі, 3, ТШО -ның бас кеңсесі  
© 2018. Барлық құқық қорғалған  
[www.tengizchevroil.kz](http://www.tengizchevroil.kz)

«Тенгізшевройл» ЖШС  
060011, Республика Казахстан, г. Атырау  
ул. Сатпаева, 3, головной офис ТШО  
© 2018. Все права защищены  
[www.tengizchevroil.kz](http://www.tengizchevroil.kz)

TENGIZCHEVROIL LLP  
Republic of Kazakhstan, Atyrau. 060011, 3 Satpayev Str.  
© 2018. All rights reserved  
[www.tengizchevroil.kz](http://www.tengizchevroil.kz)